

RECUPERAR A PEREDA

TEXTO / TEXT ROSA PEREDA

EN EL CENTENARIO DE LA MUERTE DEL ESCRITOR, LA EXPOSICIÓN *PEREDA Y SU MUNDO SOBRESALE ENTRE LAS MÚLTIPLES ACTIVIDADES CONMEMORATIVAS POR LA PERSPECTIVA QUE DEFIENDE: LA RECUPERACIÓN DE UN AUTOR INJUSTAMENTE OLVIDADO QUE PESE A SU IDEOLOGÍA TRADICIONALISTA Y DE DERECHAS, ENCARNA VIRTUDES FUNDAMENTALES EN LA CONVIVENCIA DEMOCRÁTICA Y CUYA ESTELA PUEDE RASTREARSE EN GRANDES NOVELISTAS POSTERIORES. UNA DE LAS DOS COMISARIAS DE LA MUESTRA EXPLICA EN DETALLE SU CONTENIDO Y LA FILOSOFÍA QUE HA ANIMADO SU CONCEPCIÓN Y DISEÑO. LA EXPOSICIÓN PODRÁ VERSE HASTA EL 28 DE FEBRERO DE 2007 EN LAS CASAS DEL ÁGUILA Y LA PARRA DE SANTILLANA DEL MAR.*

Entre marzo de 2006 y el mismo mes de 2007, transcurre el centenario de la muerte de José María de Pereda, el novelista que mejor retrató la Cantabria del siglo XIX, y en el que se funda, literaria e ideológicamente, el regionalismo cántabro. Es verdad que no debería hacer falta la efeméride para rescatar del olvido a un novelista de su talla, pero también lo es que la cotidianidad resulta demasiado fuerte y olvidadiza, y que el recordatorio de los grandes números del tiempo, que es la materia de la memoria, nos facilitan una relectura que se sale de los ámbitos especializados para llegar a la más amplia ciudadanía.

Además, la propia palabra centenario parecería pedirnos una manera de leer al escritor: con la perspectiva de los

cien años transcurridos, pero sin olvidar el momento en que se lee, este presente rabioso que vivimos ahora, y que, se confiese o no, es el punto de partida de nuestra revisión. Porque el objetivo final al recuperar un escritor del pasado, sea Pereda o sea Cervantes, es conocernos mejor a nosotros mismos. Nuestro momento, nuestra tierra y nuestra historia. En este sentido, la exposición *Pereda y su mundo* se suma a los encuentros, seminarios, ediciones críticas y otras exposiciones y celebraciones del centenario, para ofrecer, con ambición y rigor, una mirada plástica que nos ayude a *imaginarnos* sus palabras, sus ideas, su literatura.

Según la perspectiva que defiende esta exposición, Pereda es un escritor tradicionalista, de raigambre católica, en el que

se encarnan, también, virtudes fundamentales en la convivencia democrática. Su amistad entrañable y larga con Benito Pérez Galdós, su antípoda ideológico, ampliamente documentada y que no evita la crítica ácida por ninguna de las dos partes, es solo un ejemplo que, sin duda, no vendrá mal en el enrarecido ambiente político actual. Tampoco conviene olvidar, en un tiempo de desprecio a los políticos, su afirmación de la política como actividad fundamental de servicio a la colectividad, y no sólo desde la intervención intelectual, sino también desde la acción: como sabemos, fue diputado en Cortes por Cabuérniga, y, aunque crítica a veces con dureza la vida capitalina, no por eso deja de actuar en las instituciones, en las Cortes. Tampoco hay que desdeñar su trabajo como periodista y animador de tertulias, como crí-

RECOVERING PEREDA

During the centenary of the writer's death, the exhibition *Pereda and his world* stands out from amongst various commemorative activities due to the perspective it defends: the recovery of an author unjustly forgotten who, in spite of his traditionalist and right-wing ideology, embodies fundamental virtues in democratic co-existence and whose stela can be seen reflected in great novelists who followed him. One of the two exhibition organisers gives a detailed explanation of its content and the philosophy behind its plan and design. The exhibition is open until the 28th February 2007 at the Casas del Águila y la Parra in Santillana del Mar.

The centenary of José María de Pereda is being celebrated between March 2006 and March 2007, the novelist who best depicted Cantabria of the 19th century and upon whom Cantabrian regionalism is founded both literally and ideologically. Anniversaries should not, indeed, be necessary to bring to mind a novelist of such standing, however everyday life is overpowering and forgetful and the reminder of the great numbers of time, which is the task of memory, provides us with a rereading which goes beyond specialised areas to reach the widest of audiences.

Moreover, the word centenary itself would seem to ask us to read the writer's work in a certain way: from the perspective of the one hundred years which have passed, however

without forgetting the times in which one is reading, this furious present day that we are currently experiencing and which, whether admitting it or not, is the starting point for our review. After all, the final objective of recovering a writer from the past, whether it be Pereda or Cervantes, is to get to know ourselves better. Our moment, our land and our history. In this sense, the exhibition *Pereda y su mundo* (*Pereda and his world*) is added to the meetings, seminars, critical publications and other exhibition and events marking the centenary, to offer, ambitiously and rigorously, a plastic perspective which helps us to *imagine* his words, his ideas, his literature.

According to the perspective defended by this exhibition, Pereda is a tra-

ditionalist writer, with catholic roots, who also embodies fundamental virtues in democratic co-existence. His dear and long friendship with Benito Pérez Galdós, his ideological antipode, widely documented and the subject of sharp criticism by both of them, is only an example which would, undoubtedly, not be a bad idea in the today's strained, political climate. Nor, during a time of contempt for politicians, did his affirmation of politics as a fundamental activity at the service of the community diminish, shown not only by intellectual intervention but also by action: as we know, he was member of the Parliament for Cabuérniga and, although at times he virulently criticised the life of the capital, this did not stop him from acting in the institutions, in the Parliament. Nor



TERTULIA EN EL JARDÍN DE LA CASA DE PEREDA EN POLANCO.
GATHERING IN THE GARDEN OF THE PEREDA HOUSE IN POLANCO.

B. PÉREZ GALDÓS, E. PARDO BAZÁN Y M. MENÉNDEZ PELAYO, CONTEMPORÁNEOS Y AMIGOS DEL ESCRITOR.

B. PÉREZ GALDÓS, E. PARDO BAZÁN AND M. MENÉNDEZ PELAYO, CONTEMPORARIES AND FRIENDS OF THE WRITER.



tico y contracrítico de literatura, y como autor de teatro y zarzuela, que fue la afición de su alma. Ni su mirada, quizá algo paternalista y un punto populista, pero atenta y minuciosa, a las costumbres y a los problemas de la gente, del mar y de la tierra.

En un tiempo en el que ocurren tantas cosas, desde las guerras de África a la Revolución del 68, desde las guerras carlistas al *desastre* del 98 y la disolución del imperio colonial, ninguna de las cuales le deja indiferente, y rodeado de personajes tan mal conocidos como él mismo, que van de Mesonero Romanos a Palacio Valdés, de Leopoldo Alas a Marcelino Menéndez Pelayo, por citar sólo a algunos de sus amigos, Pereda es un personaje de enorme categoría

“TAMPOCO HAY QUE DESDEÑAR SU TRABAJO COMO PERIODISTA Y ANIMADOR DE TERTULIAS, COMO CRÍTICO Y CONTRACRÍTICO DE LITERATURA, Y COMO AUTOR DE TEATRO Y ZARZUELA, QUE FUE LA AFICIÓN DE SU ALMA”

“NOR SHOULD WE SCORN HIS WORK AS A JOURNALIST OR PRESENTER IN LITERARY CIRCLES, AS A CRITIC AND COUNTER-CRITIC OF LITERATURE AND AS AN AUTHOR OF THEATRE AND SPANISH OPERETTA, WHICH WAS A CHERISHED HOBBY”

literaria y humana, y representa una manera de vivir y de sentir que tenemos derecho a comprender, aunque no tengamos la obligación de compartir, porque la historia nos pertenece a todos por entero. La exposición *Pereda y su mundo* pretende recuperarlo con elementos plásticos y literarios, con referencias a la cotidianeidad, a la *intrahistoria* en que influye y vive el escritor cántabro.

María José Pereda de Castro como coordinadora y asesora, hemos propuesto una mirada que trascienda, sin olvidarla, la biografía del personaje y su celebración, para intentar una comprensión más global de su literatura y su pensamiento dentro de su entorno. En este sentido, ni repite ni se opone a la interesante exposición organizada por Caja Cantabria.

Pereda y su mundo muestra alrededor de 250 piezas, muchas de ellas inéditas, procedentes de instituciones y museos públicos y colecciones privadas, de Cantabria y del resto de España. El montaje de Macua & García Ramos trabaja el espacio de las Casas del Águila y la Parra para mostrar elementos diversos: desde bibliografía -manuscritos y ediciones de Pereda y sus contemporáneos- a correspondencia, hemeroteca, iconografía propia y de la Cantabria de la época, etcétera, así como de sus amigos próximos y de sus compañeros de generación. La visión de su mundo y de los ambientes de su literatura se plasma plásticamente, además, en pie-



CUBIERTA ORIGINAL. ORIGINAL COVER.

LA EXPOSICIÓN

Exhibida en el espacio museístico de las Casas del Águila y la Parra, de Santillana del Mar, y fruto de más de un año de trabajo, la exposición *Pereda y su mundo* es un ambicioso proyecto producido por el Gobierno de Cantabria desde su Consejería de Cultura, y la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC), adscrita al Ministerio de Cultura.

Sus comisarias, Sofía Rodríguez Bernis y yo misma, con la colaboración de

should we scorn his work as a journalist nor that as a presenter in literary circles, as a critic and counter-critic of literature and as an author of theatre and Spanish operetta, which was a cherished hobby. Nor his view, sometimes a little paternalistic and somewhat populist, however attentive and meticulous at the same time, regarding the customs and problems of the people, the sea and the land.

During a time when so many things were happening, from wars in Africa to the Revolution of '68, from the Carlist Wars to the *disaster* of 98 and the dissolution of the colonial empire, none of which left him indifferent when he was surrounded by people as little known as he himself who ranged from Mesonero Romanos to Palacio Valdés, from Leopoldo

Alas to Marcelino Menéndez Pelayo, to name just some of his friends. Pereda is a figure of great literary and human category and represents a way of living and feeling which we have the right to understand, even if we are not duty bound to share it, since history belongs to everyone in its entirety. The exhibition *Pereda y su mundo* aims to recover him with plastic and literary elements, with references to daily routine, to the *intrahistory* in which the Cantabrian writer exerts his influence and lives.

THE EXHIBITION

Displayed in the museum area of the Casas del Águila y la Parra, in Santillana del Mar, and the culmination of more than a year's work, the exhibi-

tion *Pereda y su mundo* is an ambitious project produced by the Government of Cantabria by the Regional Ministry for Culture and the SECC (State Company for Cultural Commemorations), attached to the Ministry of Culture.

Sofía Rodríguez Bernis and I, as its organisers have, with the collaboration of María José Pereda de Castro as coordinator and consultant, proposed a perspective which transcends the biography of the personality, without forgetting it, and his commemoration, to strive for a more global understanding of his literature and his thinking within his environment. In this sense, it does not repeat, nor oppose, the content of the interesting exhibition organised by Caja Cantabria.

Pereda y su mundo displays approximately 250 pieces, many of which are unpublished, from institutions and public museums as well as from private collections from Cantabria and the rest of Spain. The montage by Macua & García Ramos uses the space of the Casas del Águila y la Parra to display the various elements: from bibliography (manuscripts and publications by Pereda and his contemporaries) to correspondence, newspaper and periodicals library, own iconography and from the Cantabria of that era, etc. as well as close friends and colleagues from his generation. The view of his world, and of the ambiences of his literature, is expressed plastically, using pieces of clothing and furniture as well as decorative elements both bourgeois and from

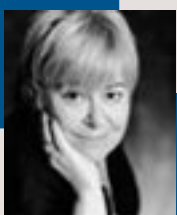
zas de indumentaria y muebles, así como elementos decorativos, tanto burgueses como de ambientes populares y del folclore, tanto del campo como de la ciudad y el mar, así como con piezas representativas de los pintores cántabros de su momento y entorno, con una presencia especial de ese aspecto mal conocido de Galdós como dibujante y pintor.

TRES GRANDES EJES TEMÁTICOS

Con todos estos elementos, podemos recorrer tres grandes ejes temáticos. El primero, *Pereda regionalista*, arranca del joven escritor de las *Escenas Montañesas*, pero recorre toda su vida pública: desde la lectura de Antonio de Trueba a su relación con los primeros *cantabristas* como Barreda, y con los regionalistas catalanes, gallegos y vascos, e incluye su participación en la prensa regionalista. A su vez, se relaciona con las corrientes literarias y estéticas europeas y norteamericana que están yendo, en la misma época, en el sentido de la recuperación de lo propio, lo próximo, de la vuelta a la pequeña tierra propia, al terruño, en palabras de Anthony H. Clarke. Y con el *legitimismo* carlista y tradicionalista, de carácter foral, al que Pereda se mantuvo adscrito toda la vida. Es el momento de la afirmación de la identidad a partir de las leyes viejas y las viejas costumbres, y también la época del nombramiento épico y mítico de lo propio, además de la cimentación de los



EXPOSICIÓN PEREDA Y SU MUNDO.
PEREDA AND HIS WORLD EXHIBITION.



ROSA PEREDA

Escritora, crítica literaria y cultural, gestora de eventos, y relaciones públicas.

Perteneció a la plantilla fundacional de *El País*,

donde actualmente colabora en opinión. También ha firmado en *Triunfo*, *Cambio 16* y *El Mundo*, entre otros. Es coordinadora de la revista *Letra Internacional* y muchos de sus artículos han sido publicados en medios como *Le Monde* o *The New York Times*.

Durante 2005 ha comisariado la exposición *El Quijote en sus trajes*, del Ministerio de Cultura, junto con Sofía Rodríguez Bernis.

Entre sus numerosas publicaciones podemos destacar *La sombra del Gudari*; *Tres cuentos inmorales*; *El amor. Una historia universal*; y *Contra Franco. 1968-1978*.

Writer, literary and cultural critic, events manager and public relations. She was part of the founding team of *El País*, which she currently contributes to in the opinion section. She has also written for *Triunfo*, *Cambio 16* and *El Mundo*, among others. She coordinates the *Letra Internacional* review and many of her articles have been published in newspapers such as *Le Monde* or *The New York Times*.

In 2005 she organised the *El Quijote en sus trajes* exhibition for the Ministry of Culture, together with Sofía Rodríguez Bernis.

Her publications include *La sombra del Gudari*; *Tres cuentos inmorales*; *El amor. Una historia universal* and *Contra Franco. 1968-1978*.

“HEMOS PROPUESTO UNA MIRADA QUE TRASCIENDA, SIN OLVIDARLA, LA BIOGRAFÍA DEL PERSONAJE Y SU CELEBRACIÓN, PARA INTENTAR UNA COMPRENSIÓN MÁS GLOBAL DE SU LITERATURA Y SU PENSAMIENTO DENTRO DE SU ENTORNO”

“WE HAVE PROPOSED A PERSPECTIVE WHICH TRANSCENDS THE BIOGRAPHY OF THE PERSONALITY, WITHOUT FORGETTING IT, AND HIS COMMEMORATION, TO STRIVE FOR A MORE GLOBAL COMPREHENSION OF HIS LITERATURE AND HIS THINKING WITHIN HIS ENVIRONMENT”

estudios etnográficos, dialectológicos y folclóricos, dirigidos a descubrir y describir las diferencias identitarias regionales. Pereda acompaña y muchas veces protagoniza este proceso en Cantabria y en el resto de España, y la Fiesta Cántabra de 1900, en la que participa como jurado, es una muestra de la duración y firmeza de este sentimiento, que le acompañará hasta el final.

Un segundo eje es *Pereda y Galdós. Historia de una amistad*. Una amistad ejemplar, dada su diferencia política e ideológica, y trufada de polémicas, que no bastan para romperla. Incluye la aparición de personajes centrales –como Marcelino Menéndez Pelayo– o más laterales, pero significativos para el tema, como la Pardo Bazán, Clarín, el padre Coloma, etcétera. Podemos ver las dos casonas, la de Tudanca y la de Polanco, como escenarios de respectivas novelas, o los testimonios del ingreso de los dos en la Academia, genialmente orquestado con y por Menéndez y Pelayo. Y contamos con una profusa

documentación –ediciones dedicadas mutuamente, cartas, fotografías– además de elementos plásticos –los álbumes de dibujos de Galdós, el diseño del panteón de los Pereda.

El tercer eje es el de *Las grandes novelas, las grandes ideas*, que narra su cristalización como novelista. Es el mundo del Pereda de *Sotileza* y *Peñas Arriba*, pero también del proceso narrativo que le lleva hasta allí. Es el mundo de esa literatura de nombramiento, en la que cada objeto recupera su nombre local, se reconstruyen hablas populares, y se da cuenta de costumbres, dichos y paisajes. Los retratos populares y los menos populares, como la figura del hidalgo; la mar y la tierra se muestran en materiales iconográficos y literarios, así como en sus paralelos en la pintura de su momento. Un momento de ascensión mística y visión romántica del paisaje, y de suave crítica social.

Y por fin, una especie de apéndice heterodoxo: la estela de Pereda en los



popular environments and folklore. There are also exhibits from the country, the city and the sea as well as those which are representative of Cantabrian painters of these times and surroundings with a special display of the aspect which is little known of Galdós; as a draftsman and painter.

MANTILLA O CAPILLO DEL SIGLO XIX. MUSEO DEL TRAJE DE MADRID.

MANTILLA OR CAPILLO OF THE 19TH CENTURY MUSEO DEL TRAJE DE MADRID.

THREE IMPORTANT THEMATIC AXES

By using all of these elements, we are able to cover three important thematic axes. The first, *Regionalist Pereda*, starts from the young writer of the *Escenas Montañesas (Mountain Scenes)*, however covers the whole of his public life: from the reading of Antonio de Trueba to his relationship with the first *Cantabrists* such as Barreda and with the Catalan, Galician and Basque regionalists and includes his participation in the regionalist press. At the same time, he mixed with the literary and aesthetic European and North American trends which were, during the same era, moving in the direction of the recovery of one's own, one's nearest, of the return to one's own small ter-

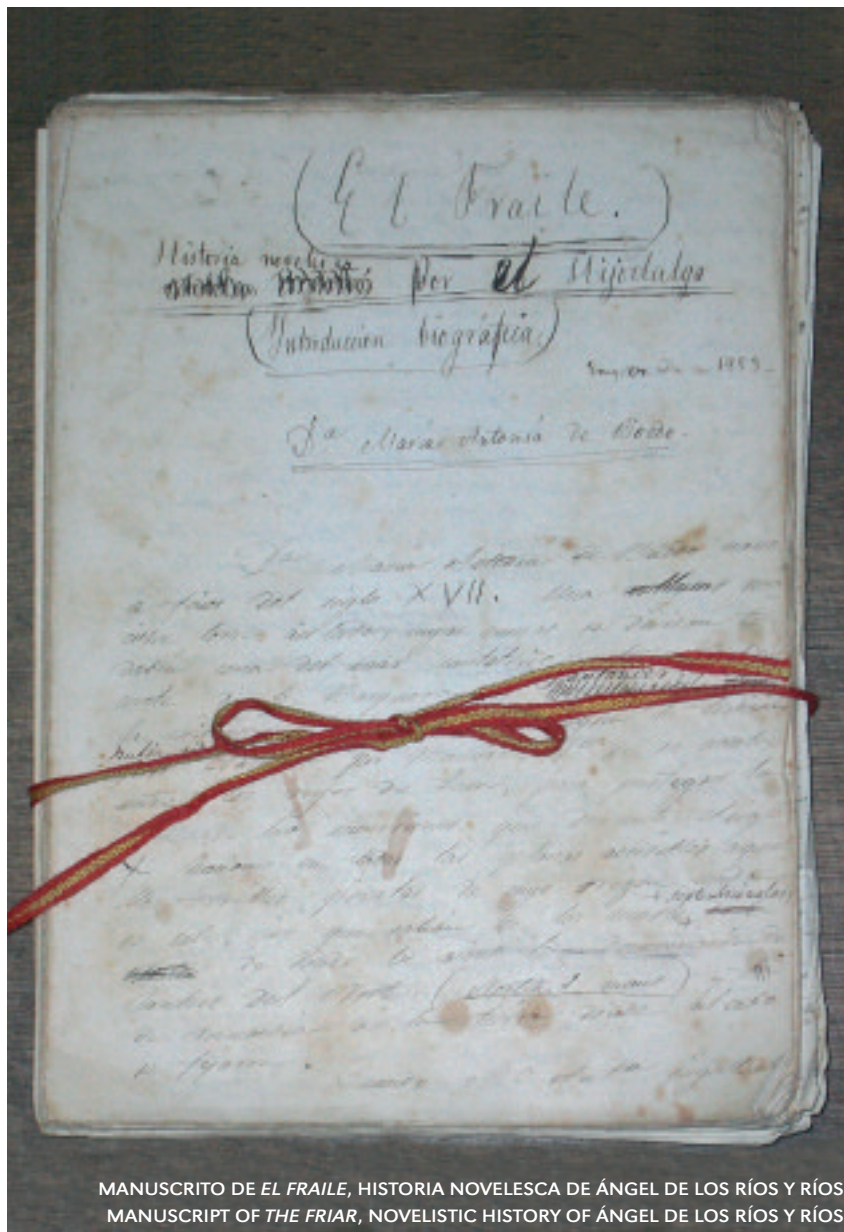
ritory, plot of land, in the words of Anthony H. Clarke. And with Carlist and traditionalist *legitimism*, based on the regional laws of that time, to which Pereda adhered his entire life. These were times for the affirmation of identity based on old laws and old customs and also the era of the epic and mythical appointment of one's own, in addition to the laying of ethnographic, dialectologic and folkloric studies intended for discovering and describing regional identity differences. Pereda accompanied this process in Cantabria and the rest of Europe and was often its protagonist. The Fiesta Cántabra of 1900, in which he participated as a judge, is proof of the duration and strength of this feeling which was to stay with him until the end.

grandes novelistas del XIX y sobre todo, del XX. En la novela social, en Benet, en Sampedro. En Ferlosio.

UN ESCRITOR INJUSTAMENTE OLVIDADO

La exposición se explica y se acompaña con un catálogo que cuenta con textos de conocidos especialistas, bien en Pereda o bien en aspectos distintos de la cultura del siglo XIX, y que pretende convertirse en un punto de referencia para los estudiosos e interesados en el tema.

En suma, el objetivo es la recuperación de un escritor injustamente olvidado, que tiene una estela digamos que oculta en grandes novelistas posteriores. Y también, la del talante de un hombre de derechas, un tradicionalista que, sin ceder un ápice en sus concepciones, es capaz de mantener un diálogo rico y respetuoso con sus contrarios ideológicos, como Clarín o, sobre todo, Galdós, con quien las *ideas* diferentes no le impiden compartir el cariño fiel y la amistad pública. La recuperación crítica de Pereda, sin disfraces ni tergiversaciones, en una muestra de marcado carácter pedagógico, aportará a la memoria colectiva elementos indispensables, y nuevos datos para la comprensión de un siglo, el XIX, mal entendido pero de vital importancia en nuestra historia. Un siglo que Pereda ocupó entre 1833 y 1906. |



MANUSCRITO DE *EL FRAILE*, HISTORIA NOVELESCA DE ÁNGEL DE LOS RÍOS Y RÍOS.
MANUSCRIPT OF *THE FRIAR*, NOVELISTIC HISTORY OF ÁNGEL DE LOS RÍOS Y RÍOS.

A second axis is *Pereda and Galdós. History of a friendship*. An exemplary friendship given their political and ideological differences, full of controversies which were not, however, enough to break it. It included the appearance of central characters, such as Marcelino Menéndez Pelayo, or those who were more lateral, however more significant for the subject, such as Pardo Bazán, Clarín, Padre Coloma, etc. We can see the two large houses, the one in Tudanca and the one in Polanco, as the backdrops for respective novels or the proof of the admission of them both in the Academy, brilliantly orchestrated with and by Menéndez y Pelayo. We also have extensive documentation at our disposal (mutually dedicated publications, letters, photographs) as well as plas-

tic elements (the albums of Galdós's drawings, the design of the Pereda family vault).

The third axis is that of *The great novels, the great ideas*, which recounts his evolution as a novelist. It is the world of Pereda's *Sotileza* and *Peñas Arriba*, however also of the narrative process which took him to his point. It is the world of this appointment literature in which each object recovers its local name, popular forms of speech are reconstructed and customs, sayings and landscapes come to light. Popular and less popular portraits, such as the figure of the nobleman; the sea and the land are shown in iconographic and literary materials, as well as in its parallels with the painting of that time. A moment of mystical ascen-

sion and a romantic view of the landscape and of gentle social criticism.

And finally, a kind of heterodox appendix: Pereda's stela through the great novelists of the 19th, and above all, the 20th century. In the social novel, in Benet, in Sampedro. In Ferlosio.

A WRITER UNJUSTLY FORGOTTEN

The exhibition is explained and accompanied by a catalogue which has texts from known experts, either on Pereda or on different aspects of 19th century culture. Its intention is to become a reference point for scholars of the subject or those interested in it. In short, the objective is the

recovery of a writer unjustly forgotten, who has a stela which, let's say, is concealed behind later great novelists. And moreover, that of the talent of a right-wing man, a traditionalist who, without yielding any of his ideas, was able to enjoy rich and respectful dialogue with his ideological opponents, such as Clarín or, in particular, Galdós, where different *ideas* did not prevent them from loyal affection and public friendship. The critical recovery of Pereda, without disguises or distortions, in a markedly pedagogical exhibition, will contribute essential elements to collective memory and provide new information for the comprehension of a century, the 19th, little understood however of paramount importance for our history. A century which Pereda occupied between 1833 and 1906. |